

RT 699

E. O.

BANCA POPORALA DIN PÂNCOTA

SOCIETATE ANONIMĂ

PANKOTAI NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

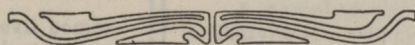
1922. ÉVI ZÁRSZÁMADÁSA.

CAPITAL SOCIETAR: **2,500.000 LEI.**

RÉSZVÉNYTŐKE:

FONDURILE DE REZERVA: **1,640.00 LEI.**

TARTALÉKALAPOK:



FONDAT LA ANUL 1883. — ALAPITTATOTT 1883. ÉVBEN.



Bibl. Univ. Cluj.

Nr. 1563. 1923.

**Contul profit și pierdere la 31 Decembrie 1922.
Veszteség és Nyereség számla 1922. december 31-én.**

Pierdere — Veszteség.

Profit—Nyereség.

Interese după depuneri — Betétek kamatai	152903	88	Profit transpus din anul 1921. — Nyereség áthozat 1921. évről	14307	75
Interese de reescont — Visszleszámitolási kamat	284869	30	Interese după cambii și obligațiuni — Váltó- és kötvénykamat	1406516	77
Contribuție după interese de depuneri — Betétkamat adó	15531	53	Interese după imprum. hipotecar — Jelzálog kölcsön kamat	5360	08
Contribuții comunale și alta contr. — Közsegi és egyéb adók	306	65	Interese după impr. cont. curent — Folyószámlai kamat	1163	71
Contribuții de stat — Allami adó	55168	90	Interese după eteete — Ertékpapir kamat	3750	—
Salarul personalului — Személyzeti fizetés	96000	—	Incassări diverse — Különféle bevételek	5786	98
Spăse — Üzleti költségek	14301	42			
Porto — Posta költség	11582	—			
Marce de prezenta — Napiztosi díjak	27450	—			
Profit transpus din anul 1921 — Nyereség áthozat 1921. évről	14307	75			
Profit net pe anul 1922. — Tiszta nyereség 1922. évben	764463	86	778771	61	
			1436885	29	
					1436885 29

Pâncota 1922. Decembrie 31.

Vörös István, m. p.
director executiv. — ügyv. igazgató.

Schmidt Ferencné, m. p.
cassar — pénztárnok.

L'am examinat și l-am ofert in ordine. — Megvizsgáltuk és rendben találtuk.

Direcțiunea: — Az igazgatóság:
Rakusán Károly, m. p. Gürtlich Agoston, m. p.
Schmidt Ferenc, m. p. Palkó Lázár, m. p.
Grumáz Ernő, m. p.

Comitetul de supraveghere: — A felügyelő-bizottság:
Schweitzer Zsigmond, m. p. Messzer Armin, m. p.
Dimitrescu Aurel, m. p. Kleindl Jakab, m. p.

RAPORTUL COMITETULUI DE SUPRAVEGHERE.

Onorata Adunare Generala!

Conform obligamentelor noastre din §. 195. a legii comerciale precum și a celor impuse prin statutele institutului avem onoare a Va prezenta dupacum urmeaza raportul nostru de pe anul expirat 1922.

In decursul anului 1922. am controlat sistematic mersul afacerilor institutului nostru am examinat minuțios contabilitatea toate computurile și incheierile lunare afland in toate ordine exemplara.

Bilanțul de incheire din 31. decembrie 1922. al institutului nostru l-am examinat din poziție in poziție, cu care ocaziune ne-am convins, ca toate pozițiile cuprinse in acest bilanț corespund pe deplin adevarului și ca profitul net din contul „profit și pierdere“ corespunde profitului de fapt realizat.

Prin urmare recomandam și din partea noastra spre primire propunerea direcțiunea asupra distribuirei profitului de pe anul 1922. de Lei 778771.61 și Va rugam a da atât direcțiunei cât și noa absolutorul.

Pâncota la 14. Iunie 1923.

Cu stima:

Comitetul de supraveghere a Banci Poporale din Pâncota:
Dimitrescu Aurel, m. p. Messzer Armin, m. p.
Schweitzer Zsigmond, m. p. Kleindl Jakab, m. p.

FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁGI JELENTÉS.

Tisztelt közgyűlés!

A kereskedelmi törvény 195. §-ában és az intézeti alapszabályokban megállapított kötelességüknek megfelelőleg van szerencsénk a lefolyt 1922. üzletévre vonatkozó jelentésünket a következőkben előterjeszteni.

Az 1922. év folyamán társulatunk ügykezelését rendszeresen ellenőriztük a kezelést feltüntető könyvelést és számadásokat valamint a havi zárlatokat részletes vizsgálat alá vettük és azokat mindenben helyesen vezetve találtuk.

Intézetünk 1922. évi december hó 31-én felállított „Zár-mérleg“-et pedig tételről-tételre vizsgáltuk át mely alkalommal arról győződünk meg hogy az abban felsorolt tételek a valóságnak mindenben megfelelnek valamint hogy a „Veszteség- és nyereség“ számla szerint kimutatott tiszta nyereség a valósággal elér. eredményt képezi.

Ezek után a magunk részéről is elfogadásra ajánljuk az igazgatóságnak 1922. évi Lei 778771.61 nyereség felosztását es hováfordítása iránti javaslatát s kérjük ugy az igazgatóságnak, valamint a magunk részéről is a felmentvény megadását.

Pâncota, 1923. június hó 14 én.

Tisztelettel:

A Pâncotai Népbank Részvény-Társulat Felügyelő Bizottsága:
Dimitrescu Aurél, s. k. Messzer Armin, s. k.
Schweitzer Zsigmond, s. k. Kleindl Jakab, s. k.

Profitul net din anul 1922 dimpreună cu acel transpus din anul trecut de Lei 14,307.75 face,	
conform bilanțului	Lei 778,771.61
a cărui împărțirea Direcțiune o propune astfel:	
1. Dividendă după 5000 buc. acții a 60. —	Lei 300.000.—
	Rest Lei 478.771.61
2. Dotațiunea fondului de rezervă	Lei 38.223.19
	Rest Lei 440.548.42
3. Tantiemă Direcțiunii pe baza statutelor	Lei 152.892.77
	Rest Lei 287.655.65
Dotațiunile presidentului, comit. de supraveghere, și funcționarilor	Lei 85.000.—
	Rest Lei 202.655.65
Supra dotațiune fondului de rezervă	Lei 99.730.—
	Rest Lei 102.925.65
Dotațiune fondului special de rezervă	Lei 100.000.—
	Rest Lei 2.925.65

celace se transpune în favorul bilanțului viitor.



BCU Cluj / Central University Library Cluj

Az 1922. évi mérleg szerinti tiszta nyereség a mult évi Lei 14.307.75 elő-	
vezetéssel együtt	Lei 778.771.61
melynek felosztását az igazgatóság a következőképen javasolja:	
1. 5000 drb. részvény osztaléka á 60.— Lei	Lei 300.000.—
	Lei 478.771.61
2. Rendes tartalék-alap dotációjára	Lei 38.223.19
	Lei 440.548.42
3. Igazgatóság jutalékára az alapszabályok értelmében	Lei 152.892.77
	Lei 287.655.65
Elnök, felügyelő-bizottság és tisztviselők jutalékára	Lei 85.000.—
	Lei 202.655.65
Tartalékalap rendkívüli dotációjára	Lei 99.730.—
	Lei 102.925.65
Rendkívüli tartalékalap dotációjára	Lei 100.000.—
	Marad Lei 2.925.65

mely összeg 1923. évi eredmény-számlára vezetessék.

